

雷多明與「台灣法國人協會」

鄭光伶

台法交流的推手

「台灣法國人協會」成立於1990年左右，顧名思義便是結集在台法國人（包括說法語的加拿大人等）進行各項交流的組織。協會平均至少兩個月舉辦一次活動，包括法國傳統運動——法式滾球體育活動、各項品嚐會，另外亦有藝文類座談會或半官方之會議等，以促進台法國民外交與文化交流。例如今年七月在台北華山藝文特區舉辦之法國國慶舞會（據說約有7至8百人參加）及十月初在市長官邸舉辦之歡迎（新任代表）酒會等都是該會主辦的活動。而這些活動的幕後推手便是現任的會長雷多明先生（Mr. Dominique LEVY）。

我愛台灣

雷多明先生畢業於法國羅浮宮學院，二十多年前獲獎學金來台灣念藝術史，當時原本準備念完後回國參加法國博物館館長考試的，沒想到在台灣待上幾年後，發現自己深深喜歡上了這裡的環境，從此便在台灣落地生根。

雷多明先生熱愛葡萄酒、文化藝術並擅長數學，他曾經替台北市政府編輯過「文化快遞」，後因成本上升，在經費無法維護刊物最基本品質之下，只好選擇退出。目前他將全部精力投注於葡萄酒的事業，並且樂在其中。二十多年來，他的兒子

在此唸書、成長，並且都能說流利的中文。他打趣地形容他的兩個兒子像是「蛋人」：外白內黃。

法國人喜歡談文化

對於這樣具有多重的文化背景、能說流利中文又喜歡文化藝術的人，很容易便引起我們的注意，為了增加對法國人及法國文化的瞭解，我們便藉機請教他以下兩個問題：

1. 您如何描述法國人及法文？

雷多明先生表示，法國人喜歡與人聊天、交換意見，亦特別喜歡有文化的人，這也是為什麼法國人比較容易接觸日本人、中國人與德國人的原因。法國人並非不喜歡說英文，而是不習慣直接問人家問題，因為相對之下，法文是一種相當有禮貌的語言，而法國人習慣用間接禮貌的方式問問題。雷多明本身與法國人做生意時，也習慣使用英文而非法文，這是因為英文的表達較為直接，是一種相當適合商業溝通的語言，反觀法文卻不同，光是思考該用什麼方式開口，便是一門大學問了。

學習「等待」

2. 有人說，與法國人交往第一件事情是要學習「等待」，是否正確？

雷多明先生表示，此依情況不同而異。一般來說，目前商業上的約會，法國人較以往有大幅的改變，重視準時的觀念；但一般朋友、家庭間的交際便不同，顯得較為隨興不拘。雷多明提起初到台灣時，與太太邀請朋友至家裡用餐，原先約好的時間為晚間七點半，但是第一位客人竟然在五點半就到達，使他們夫婦倆吃了一驚，客人來得早，離開得也早，大約晚間九點半便陸續告辭。這是因為台灣人多半考慮到打擾過晚會影響主人家作息，若是法國人多半遲到半小時，同時也待得較晚。

在瞭解這些大方向之後，相信將來國人與法國人往來時，能稍稍減緩雙邊文化

差異的衝擊，在互相尊重彼此文化的情況下，達到雙方盡歡的目標。



出版資訊

她又出書了！

《法國戲劇——理論與實踐》

作者：梁蓉

出版日期：2008年7月

出版者：中央圖書出版社



繼去年8月以法文出版《Jean Vilar et le Theatre Populaire》之後，淡江大學教授及本基金會監察人梁蓉女士又於今年出版了新書。這本書是她近年來對於法國戲劇理論領域的研究成果與觀察心得，分「理論篇」與「實踐篇」兩部分，若干文章亦曾發表於相關的雜誌。

例如在第一章「法國文化政策表演藝術之行政組織運作」中，作者即透露出她的卓見，她說：「法國文化政策中，全民文化是最崇高的理想，然而，不論是君主帝制的王室貴族，或是民主共和的總統部長，國家一直扮演舉足輕重的角色。路易十三和李希留·路易十四和柯勒貝·戴高勒和馬勒侯·密特朗和龍傑克等文化主事者的文化素養廣遠的胸襟與視野，強勢有魄力的行政效能，建立每階段的文化里程，造就今日文化風範。」